

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:90

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoja prawda* z pokolenia w pokolenie, Ugruntowałeś ziemię – i trwa.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoja prawda rozciąga się na pokolenia, Ugruntowałeś ziemię — i nie przemija.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z pokolenia na pokolenie twoja prawda; ugruntowałeś ziemię i trwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od narodu do narodu prawda twoja; ugruntowałeś ziemię, i stoi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Do rodzaju i rodzaju prawda twoja, ugruntowałeś ziemię i trwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wierność Twoja [trwa] z pokolenia na pokolenie; umocniłeś ziemię, i trwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prawda twoja trwa z pokolenia w pokolenie, Ugruntowałeś ziemię i stoi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoja wierność po wszystkie pokolenia, umacniasz ziemię i trwa niewzruszona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z pokolenia na pokolenie wierność Twoja; umocniłeś ziemię, by trwała.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z pokolenia w pokolenie trwa wierność Twoja, utwierdziłeś ziemię i ona istnieje.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoja prawda od pokolenia do pokolenia; utwierdziłeś ziemię i stoi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wierność twoja na pokolenie za pokoleniem. Mocno utwierdziłeś ziemię, żeby stała.

¹⁾ Lub: wierność.

²⁾ <x>230 93:1</x>; <x>230 96:10</x>; <x>680 3:10</x>